George Sand, Claude Monet,
Armand Guillaumin, Auguste Rodin,
Maurice Rollinat, Francis Picabia,
Théodore Rousseau, Camille Corot

PAYSAGES IMPRESSIONNISTES
IMPRESSIONIST LANDSCAPES

La Creuse
LIMOUSIN
Faites-vous une fleur, offrez-vous un jardin

Vallée des Peintres, *entre Berry et Limousin*
The Painter's Valley, *between the provinces of Berry and Limousin*

Berry province

ADTI – Hellio et Van Ingen

Accueil et informations
Where to get information

Pour vous accompagner dans vos flâneries sur les bords des vallées, les Offices de Tourisme et points d'informations sont à votre disposition.

As you stroll through these beautiful valleys, our Tourist Information Centres and Information Panels are available to guide you.

La plaquette des animations ainsi que les jours, horaires, tarifs des sites touristiques et des restaurants de la vallée sont à demander auprès des Offices de Tourisme et sur les sites suivants : *Please ask for your guide to events, days, times, prices and the list of restaurants in the valley at any Tourist Information Centre and at selected sites, see details below:*

www.tourismecreuse.com & **www.berryprovince.com**

- AIGURANDE, *La Marche berrichonne (36)*
  02 54 06 38 07
  www.ccmarcheberrichonne.fr/tourisme
- ARGENTON-SUR-CREUSE, *La Venise du Berry (36)*
  02 54 24 05 30 – www.ot-argenton-sur-creuse.fr
- CHAMPSANGLARD, *Les 3 Lacs (23)*
  05 55 51 21 18 – www.les3lacs-creuse.com
- CHÂTEAUROUX, *Capitale du Sud-Berry (36)*
  02 54 34 10 74
  www.chateauroux-tourisme.com
- CLUIS, *Les trois châteaux (36)*
  02 54 31 22 13
  syndicatinitiativecluis@orange.fr
- CROZANT, *L'école de Crozant (23)*
  05 55 89 80 12
- DUN-LE-PALESTEL, *La vallée des impressionnistes (23)* 05 55 89 24 61 – www.paysdunois.fr
  www.inspirez-vos-vacances-en-creuse.fr/
- EGUZON, *Lac, dans un écrin de verdure (36)*
  02 54 47 43 69
  www.eguzonlaccreuse.com
- FRESSELINES, *Village d'artistes (23)*
  05 55 89 27 73 en saison
  www.inspirez-vos-vacances-en-creuse.fr/
- GARGILESSE-DAMPIERRE, *Village d'artiste, plus beau village de France (36)*
  02 54 47 85 06 – www.gargilesse.fr
- GUÉRET, *Bienvenue dans les Monts de Guéret (23)*
  05 55 52 14 29 – www.lesmontsdegueret.fr
- LA SOUTERRAINE, *Village étape (23)*
  05 55 63 10 06
  www.inspirez-vos-vacances-en-creuse.fr/
- LA CHÂTRE, *Ville et métiers d'art (36)*
  02 54 48 22 64
  www.pays-george-sand.com
- LIMOGES *(87)* : 05 55 34 46 87
  www.limoges-tourisme.com
- NOHANT, *Village de George Sand (36)*
  02 54 31 07 37
- SAINT-BENOIT-DU-SAULT, *Cité médiévale, plus beau village de France (36)*
  02 54 47 67 95
- SAINT-GAULTIER, *En bord de Creuse (36)*
  02 54 47 14 36
- SAINT-JUNIEN, *Sur les pas de Corot (87)*
  05 55 02 17 93

Les agences touristiques départementales proposent des séjours clés en mains.
Pour la Creuse : 05 55 52 88 25 et pour l'Indre : 02 54 07 36 36
Each county tourist agency can advise you about all-inclusive holiday packages.
05 55 52 88 25 or 02 54 07 36 36

< Les berges de la Sédelle *The banks of the river Sédelle.*

ADRT 23 ©

Paysagisme et impressionnisme
Landscapes and Impressionism

Une terre de confluence : vallées profondes, rochers et sables, à-pics, promontoires vertigineux et paysages sereins. Eaux, lumières, bruyères, genêts, ajoncs et verts changeants, sombres masses des bois, histoire et perspectives.

This valley is a place where so many different things meet: deep valleys, rocky and sandy terrain, steep precipices, breathtaking promontories, and serene landscapes. Water, light, heather, broom, gorse, constantly changing greenery, dark stands of trees, stories from the past and views of the present.

En découvrant Crozant, George Sand est subjuguée. La beauté des sites sauvages la bouleverse. Bientôt, comme à Pont-Aven ou Barbizon, ces paysages attirent les peintres. Libérés des contraintes de l'atelier, avec la mise au point des tubes de peinture, ils viennent chercher des émotions nouvelles. Dès le milieu du XIXème siècle, grâce au chemin de fer, nombre d'artistes européens plantent leurs chevalets sur les rives de la Petite-Creuse, de la Creuse, de la Sédelle, de la Gargilesse, et plus loin découvrent le Fay, près de Saint-Benoît-du-Sault, Saint-Junien et les bords de la Glane. Ainsi viennent Jules et Victor Dupré, Théodore Rousseau, Camille Corot... Après les paysagistes de « l'école de Barbizon », Claude Monet, maître de l'impressionnisme, modèle l'infinie variation des couleurs, à Fresselines, au confluent des deux Creuse, en 1889.

A la suite de George Sand, Maurice Rollinat, poète des brandes, accueille ses amis. Armand Guillaumin s'établit dans la Vallée. Jusque dans les années 1930, les post-impressionistes, tels Fernand Maillaud et Léon Detroy, ou les expressionnistes, avec Anders Osterlind et Emile Othon Friesz, jusqu'à l'avant-garde de Francis Picabia continuent de fréquenter des paysages jamais épuisés.

Aujourd'hui comme hier, le monde des vallées continue d'attirer. Si l'histoire des peintres ne croise plus si souvent celle des visiteurs épris de nature, du moins continue-t-elle à fasciner. Les musées du monde entier en conservent les couleurs et les élans sauvages. L'amateur, le plus averti comme le simple curieux, retrouve un cadre intact, inspirant aussi bien le repos, que le plaisir des découvertes. Expositions, musées, conférences, festivals, concerts, stages de peinture, sentiers d'interprétation, gîtes d'artistes, visites de patrimoines paysagers et bâtis, de parcs et jardins, randonnées – autour du lac et du barrage d'Eguzon –, activités de pleine nature offrent aux visiteurs une terre de prédilection à leurs instincts créatifs.

When she discovered Crevant, George Sand fell immediately under its spell. Its wild beauty overwhelmed her. Hot on her heels, attracted by the same beautiful landscapes, came the painters. Freed from the constraints of their studios by the development of paint in tubes, they came, in search of new emotions, to Pont-Aven or Barbizon. From the middle of the nineteenth century onwards, thanks to the development of the railways, many European artists set up their easels on the banks of the Petite-Creuse, the Creuse, the Sédelle, and the Gargilesse, and further afield discovered the Fay, close to Saint-Benoît-du-Sault, Saint-Junien, and the banks of the Glane. This was how Jules and Victor Dupré, Théodore Rousseau, and Camille Corot came to the area. After the landscape artists of the Barbizon School, Claude Monet, master of impressionism, modelled the infinite variety of the colours he found at Fresselines, where the two Creuse Rivers meet, in 1989.

Keeping up the tradition George Sand had started, Maurice Rollinat, poet of the heath, welcomed his friends to the area. Armand Guillaumin settled here. Right up until the 1930's, the post-impressionists, such as Fernand Maillaud and Léon Detroy, and the expressionists, with Anders Osterlind and Emile Othon Friesz, and even the avant gardist Francis Picabia continued to flock to these everchanging landscapes.

Today, as before, the world of the valleys continues to attract people. If there are fewer painters than nature lovers, at least it is a world which people still find fascinating, and museums throughout the world preserve its colours and images of its wild impulses. Visitors, those who are just looking for beautiful countryside as well as those who know a little more about the history of the place, will find unspoilt surroundings in which to enjoy restful activities and make pleasurable discoveries. Exhibitions, museums, lectures, festivals, concerts, painting courses, discovery trails, gites for artists, heritage visits to both natural and architectural sites, parks and gardens, hikes round the lake and the barrage at Eguzon, and open air activities all give visitors the ideal setting to get their creative juices flowing.

Carte et territoire *Map of area*

covered by the guide

Plaquette des manifestations à demander dans les Offices de Tourisme.

Please ask for your events guide at any Tourist Information Centre.

« Voici que la rosée éparpille ses perles
Qui tremblent sous la brise aux feuilles des buissons.

...

Car, dans les chemins creux où sifflotent les merles,
Et le long des ruisseaux qui baignent les cressons,
La fraîcheur du matin m'emplit de gais frissons.
Mystérieuse, avec de tout petits frissons,
La rainette aux yeux noirs et ronds comme des perles,
S'éveille dans la flaque, et franchit les cressons,
Pour aller se blottir aux creux des verts buissons,
Et mêler son chant rauque au sifflement des merles.

...

Extrait du poème
Dans les brandes
Le chemin aux merles (1877)
de Maurice Rollinat

Villes, villages et sites d'exception
Towns, villages and exceptional sites

Haltes, villages pittoresques, cités, châteaux, vestiges, parcs et jardins, maisons d'artistes, musées : retrouvez le cadre de vie des peintres.
Stopping-off points, picturesque villages, fortified towns, castles, ruins, parks and gardens, artists' homes, museums: immerse yourself in the painters' surroundings.

Le cœur historique : Crozant, Fresselines, Gargilesse. ***The historic heartland: Crozant, Fresselines, Gargilesse.***

Sur les bords de la Creuse, de la Sédelle, de la Gargilesse, ces trois communes sont indissociables. Crozant rappelle l'histoire de la nature et des hommes. Fresselines symbolise la créativité et Gargilesse incarne le raffinement.

À VOIR ! *MUST-SEE !*

Crozant, une escale sur le chemin de Compostelle
Crozant, a stopping place on the Way of Saint James

Ancienne forteresse. Sur l'éperon granitique, les vestiges de la citadelle médiévale surplombent la confluence de la Creuse et de la Sédelle. Haut lieu des luttes entre Lusignan, Capétiens et Plantagenêt, ce site a été encensé par George Sand, et immortalisé par les peintres. Il est classé au titre des Monuments Historiques et du Patrimoine Naturel. Ouvert d'avril à octobre. 05 55 89 09 05 ou 05 55 89 80 12

Les ruines de Crozant *Ruins at Crozant*

Parcs et jardins. Autour de Crozant, 3 espaces naturels ont été sculptés par des passionnés. De mai à octobre, l'Arboretum de la Sédelle, classé Jardin Remarquable pour sa collection d'érables, dessine en son vallon, une succession de paysages jusqu'à la rivière. Le jardin Clos du Préfons et celui de la Bergeraie, plus intimistes, s'offrent à la visite sur rendez-vous avec leurs concepteurs.

Arboretum de la Sédelle. Villejoint – Crozant – 05 55 89 83 16 du jeudi au lundi après-midi – www.arbosedelle.free.fr

Le jardin de la Bergeraie. Le Pescher– Crozant – 06 66 69 48 74 jardindelabergeraie.com

Jardins Clos du Préfons. Villejoint – Crozant – 05 55 89 82 59

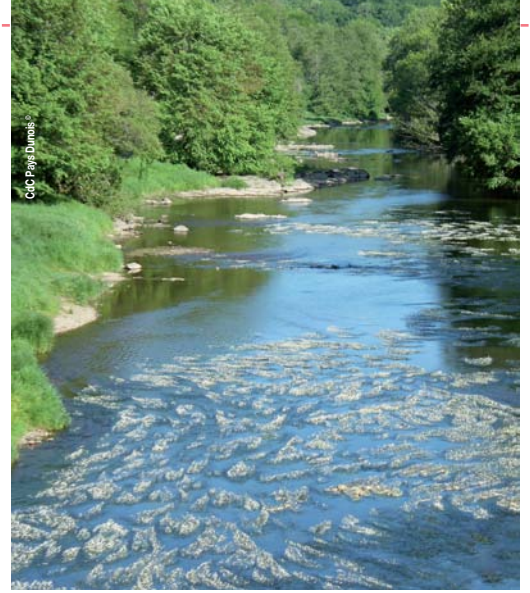
Promenade en bateau. Depuis l'embarcadère de Crozant au pied de l'ancienne forteresse jusqu'au barrage d'Eguzon, la vallée révèle ses secrets.
05 55 89 81 96 – www.hoteldulac-crozant.com

Sentiers d'interprétation des peintres
Painters' Discouery Trails

Crozant « Sentier des Peintres » 4 km
Fresselines « Sur les pas de Monet » 3 km

Les deux sentiers révèlent les paysages qui ont inspiré les artistes. En suivant les marque pages, admirez les œuvres et découvrez les personnalités incontournables de la vallée des peintres. Grâce au « Carnet interactif de sentier », en vente dans les Offices de Tourisme, devenez incollable et reproduisez les œuvres *in situ* !

Reproduction de tableaux de maîtres dans les bourgs de Crozant, Fresselines, la Celle-Dunoise et Saint-Junien.
www.paysdunois.fr



Bords de Creuse à Fresselines *Banks of the Creuse at Fresselines*

Fresselines, un village d'artistes
Fresselines, an artists' village

Espace Monet-Rollinat. Evocation de la venue à Fresselines du peintre et du poète. Expositions d'artistes contemporains. Ouvert de juin à septembre. 05 55 89 27 73

Patrimoine culturel. Bas relief de Rodin sur l'église. Maison de Maurice Rollinat. Reproduction de tableaux. Ateliers d'artistes.

Gargilesse-Dampierre, plus beau village de France
Gargilesse-Dampierre, the most beautiful village in France

Villa Algira. Maison de George Sand. Evocation de la vie et de l'œuvre de la romancière et de son fils Maurice. Ouvert tous les jours du 1er avril au 30 septembre. 02 54 47 84 14

Château. Forteresse du XIIème siècle, détruite vers 1650, puis reconstruite au XVIIIème. Ce Monument Historique privé abrite aujourd'hui une galerie et une maison d'artiste. Ouvert le week-end en saison. Ouvert les après-midi en juillet et août. 02 54 47 76 16 – www.chateaudegargilesse.com

Eglise romane. Edifice du XIIème siècle présentant un bel ensemble de chapiteaux sculptés et abritant dans la Crypte, des voûtes peintes au XIII et XVème siècles et une statue en bois polychrome du XIIème. 02 54 47 85 06

Maison Léon Detroy. Cet artiste, malheureusement méconnu, est une figure majeure du mouvement pictural de la Vallée. Ses œuvres sont enfin présentées dans un écrin personnel et intimiste. Ouvert toute l'année. 02 54 47 86 79

Les gares des peintres : Saint-Sébastien, Argenton-sur-Creuse, Dun-le-Palestel...
The Painters' Stations: Saint-Sébastien, Argenton-sur-Creuse, Dun-le-Palestel...

C'est ici qu'arrivaient les peintres de toute l'Europe. C'est en calèche, puis en automobile, qu'ils ralliaient ensuite leurs sites favoris.

■ À VOIR ! *MUST-SEE !*

Argenton-sur-Creuse

Visites guidées de la Ville Haute et de la Ville Basse autour du Vieux Pont, de la « Venise du Berry», expositions de l'Art'Boretum, musée de la Chemiserie, marché couvert le samedi matin.

Saint-Marcel

Musée d'Argentomagus. Un voyage de plus d'1 million d'années depuis les temps préhistoriques à la fin de l'époque romaine. Le jardin romain révèle des secrets botaniques antiques. 02 54 24 47 31 – www.argentomagus.fr

Eglise Saint-Marcel. Tableau monumental du Martyre de Saint Polycarpe de Paul Chenavard (XIXème)

Vue du ciel du théâtre antique d'Argentomagus
An aerial view of the ancient amphitheatre of Argentomagus

Saint-Sébastien

Circuits de randonnées. Espace Patrimoine Klepsydra.

Dun-le-Palestel

Petit patrimoine bâti. Marché le jeudi matin

Détail des fresques de l'église du Menoux
Detail from the frescoes in the church at Le Menoux

Le Menoux

Fresques de l'église. Réalisées au XXème siècle, les représentations cosmiques du peintre Carrasco offrent un autre regard sur la création divine... L'atelier de l'artiste est ouvert dans le village, 02 54 47 88 20 – 02 54 47 72 78

Aux sources du mouvement : Nohant, Saint-Junien, Saint-Benoît-du-Sault.

Sources of movement: Nohant, Saint-Junien, Saint-Benoit-du-Sault.

Dès 1827, depuis Nohant, George Sand explore avec ses amis la campagne environnante. Bientôt arrivent Théodore Rousseau, au Fay de Saint-Benoît-du-Sault, et Camille Corot sur les bords de la Glane à Saint-Junien...

Saint-Benoît-du-Sault

■ À VOIR ! *MUST-SEE !*

Nohant, le village de George Sand

Nohant, George Sand's village

Domaine de George Sand. Cette demeure du XVIIIème siècle est le lieu majeur pour comprendre l'œuvre de George Sand. Cette maison, son jardin et son parc, semblent encore vibrer de la présence des artistes qui y ont été invités (Liszt, Chopin, Delacroix, Balzac, etc. de nombreuses personnalités des lettres et des arts). Chaque été, le domaine s'anime lors du festival de musique romantique.
02 54 31 06 04 – www.monuments-nationaux.fr
Bureau du Tourisme de Nohant : 02 54 31 07 37
Eglise de Nohant-Vic. Fresques du XIIème.

Saint-Benoît-du-Sault, plus beau village de France

St-Benoît-du-Sault, the most beautiful village in France

Village médiéval, marché le samedi matin, foire mensuelle le 4 de chaque mois, exposition du Prieuré chaque été.

Saint-Junien, près de Limoges

Promenade sur les pas de Corot, « chalet Corot », médaillon en bronze du portrait du peintre, reproduction de tableaux *in situ*. 05 55 02 17 93

Villages pittoresques, lieux d'émotion : La Celle-Dunoise, Le Bourg-d'Hem, Anzême, Glénic, Cuzion.

Picturesque villages, full of emotion: La Celle-Dunoise, Le Bourg-d'Hem, Anzême, Glénic, Cuzion.

Certains peintres en quête de motifs singuliers s'aventuraient en amont de la rivière à la recherche de paysages uniques.

■ À VOIR ! *MUST-SEE !*

La Celle-Dunoise

Panoramas sur le bourg, l'écluse, le méandre des sillons. Reproduction de tableaux *in situ*.

Aux alentours de Champsanglard

Les 3 Lacs. Découverte des gorges de la Creuse, loisirs nautiques et pêche.

Cuzion Tours et château.

Chéniers

Eco-Musée de la Tuilerie de Pouligny. Dans une architecture étonnante, la Tuilerie permet de découvrir des savoir-faire ancestraux : tuilier, briquetier, potier, forgeron, charron... Elle accueille aussi des expositions, colloques et résidences artistiques internationales.
05 55 62 19 61 – www.tuilerie-pouligny.com

Glénic, splendide village perché

Points de vue sur la vallée, imposant viaduc de pierres et église du XIème avec peintures murales du XIVème.

Une nouvelle ère : Eguzon ...

A new ear : Eguzon...

Eguzon est un espace naturel préservé dont la beauté authentique a inspiré nombre de personnalités des arts. En 1926, la mise en eau de la vallée, consécutive à la construction du plus grand barrage hydroélectrique de l'Europe d'alors, crée un lac artificiel de 312 hectares. Les paysages changent et de nouveaux visiteurs, épris de sport investissent ces espaces novateurs.

■ À VOIR ! *MUST-SEE !*

Eguzon et le Val de Creuse

Musée de la Vallée de la Creuse, vestiges du château féodal, base nautique du lac, marché de producteurs de pays (le vendredi soir en saison).

Détours en ville et autres visites : Guéret, La Châtre, Châteauroux, Limoges ...

Surrounding towns and other places to visit: Guéret, La Châtre, Châteauroux, Limoges...

En périphérie de la Vallée, les cités du Berry et du Limousin ont, dans leurs musées, rassemblé des œuvres de maîtres... D'autres découvertes vous y attendent !

■ À VOIR ! *MUST-SEE !*

Guéret Musée, visites guidées de la ville, du jardin Ferdinand Villard, du Guéret de Marcel Jouhandeau « Chaminadour ». Marchés le jeudi et le samedi matins.
La Brionne, Val Maubrune. Un jardin paysage. Le Petit Mas. 05 55 80 16 47
Labyrinthe géant des Monts de Guéret 05 55 41 01 97 www.labyrinthe-gueret.fr – Nocturnes d'été les lundis et jeudis.

La Châtre

Musée George Sand, quartier du « P'tit Mur » sur les bords de l'Indre, parcours historiques balisés, artisanat d'art, marché le samedi matin.

Sports nautiques sur le lac d'Eguzon *Water sports on the lake at Eguzon*

■ NON LOIN... *NOT FAR AWAY...*

Cluis-Dessous Forteresse (XII-XVème) Autour du donjon sur motte féodale, plusieurs édifices (chapelle, porterie, logis) accessibles en visite libre toute l'année. Dans le village, chapelle Notre-Dame de la Trinité (XVème siècle) et belles maisons. Aire d'accueil arborée. 02 54 31 22 13 ou 02 54 31 21 06

Lignac Château Guillaume : cet édifice roman, très remanié au XIXème dans le style gothique fut une des demeures d'Aliénor d'Aquitaine. 02 54 25 62 81

Crevant Parc des Parelles. 02 54 30 17 17

Châteauroux Musées, quartier médiéval et patrimoine historique, ancien couvent des Cordeliers, Coulée Verte (jardins et prairies bordant l'Indre), marché le samedi matin.

Limoges Musées, train touristique, émail et porcelaine, marchés sous les halles du mardi au samedi matin.

La Souterraine Tour de Bridiers. Ce site médiéval est aujourd'hui restauré, aménagé, pour des visites libres toutes l'année, des visites commentées organisées et des fresques son et lumière d'été. 05 55 63 10 06

Paysages et motifs au fil de l'eau

A landscape where water is the recurring motif

© OT Pays Durnois

Parcours, découvertes, points de vue : retrouvez l'œil de l'artiste.
Derrière chaque paysage se cache peut-être un tableau.
Trails, discoveries, beautiful views: discover your own artist's eye.
Behind each landscape, a beautiful painting is hidden.

Les berges de la Sedelle *The banks of the Sédelle.*

Le long des rives et des berges

Along the banks of the rivers

Tour à tour rebelles, impétueuses, bucoliques et paisibles, les rivières constituent ici une source d'inspiration infinie.

- GLÉNIC, CHAMPSANGLARD, ANZÊME, LE BOURG-D'HEM, *Gorges de la Creuse.*
- ANZÊME, LES ROCHES GALLET, *Rocher d'escalade de Jupille.*
- CHÉNIERS ET MALVAL, *Petite Creuse champêtre.*
- FRESSELINES, *Site classé « Claude Monet ».* Lieu de la création de la 1ère « série » du peintre.
- CROZANT, *Presqu'île, confluent de la Creuse et de la Sédelle.*
- EGUZON, *Lac.*
- GARGILESSE, *Confluence de la Gargilesse et de la Creuse.*
- BADECON-LE-PIN ET CEAULMONT, *Boucle du Pin,* curiosité naturelle.
- ARGENTON-SUR CREUSE, *Rivière de plaine et de ville.*
- SAINT-JUNIEN, *Site « Camille Corot »,* sur les bords de la Glane.
- MERS-SUR-INDRE, *Mare au Diable,* chère à George Sand.
- TENDU ET AU FAY DE SAINT-BENOÎT-DU-SAULT, *Vallées de la Bouzanne et de l'Abloux.*

Tours et Châteaux

Towers and Castles

Ils sont les témoins historiques des luttes d'influences entre Capétiens et Plantagenêt...
(sites publics ou privés)

- FRESSELINES, *Château de Puy Guillon.* Site privé, ne se visite pas, visible depuis le bourg de Fresselines.
- SAINT-PLANTAIRE, *Rocher de la Fileuse.* Point de vue secret et magistral sur la Forteresse de Crozant : depuis le bourg de Crozant, direction Saint Plantaire, jusqu'au hameau de Saint Jallet. Tourner à gauche et stationner au Montet, avant d'entamer une marche de 10 minutes.
- CROZANT, *Place Chopeline.* Point de vue majestueux sur la Forteresse.
- CUZION, *Tours de Chateaubrun.* Site privé, visible, depuis la route d'Eguzon. Visites hebdomadaires uniquement en juillet et août par l'office du tourisme d'Eguzon. 02 54 47 43 69
- CUZION, *Château de Bonnu.* Site privé, ne se visite pas. Abords accessibles et documentés.
- GARGILESSE, *Château.* Site privé, ouvert à la visite. 02 54 47 76 16
- CEAULMONT, *Château de la Prune au Pot.* Site privé, ne se visite pas. Abords accessibles. 04 73 87 90 38

Moulins et Ponts

Mills and Bridges

La main de l'homme ici plus qu'ailleurs a façonné le paysage. Modestes ou majestueux ces souvenirs d'autrefois ont toujours attiré les artistes.

- CHÉNIERS, *Le Moulin de Piot sur la Petite Creuse.* Lieu d'évasion artistique.
- FRESSELINES, *Le Pont et le Moulin de Veruy.* Motif de plusieurs tableaux de Claude Monet.
- FRESSELINES, *Passerelle du Puy Guillon sur la Petite Creuse.* Motif apprécié des peintres.
- CROZANT, *Le Moulin de la Folie sur la Sédelle.* Motif préféré des peintres.
- CROZANT, *Le Pont Charraud et les Moulins sur la Sédelle.* Motifs appréciés des peintres.
- EGUZON/CUZION, *Le belvédère et pied du Barrage.* Symbole du développement industriel.
- GARGILESSE, *Le Pont noir.* Confluent de la Gargilesse et de la Creuse.

■ ARGENTON-SUR-CREUSE, *Pont-Vieux et Maison à galeries.* Résidences d'artistes.
■ SAINT-BENOIT-DU-SAULT, *Digue.* Monument Historique.
■ CHAILLAC, *Le Moulin du Pont de Se illant sur l'Anglin.* Tradition meunière.

Des paysages... à vivre !
Landscapes to live in !

ADTI - Hello et Van Ingen

Promenade sur les rives du lac d'Eguzon
A walk along the banks of the Eguzon lake

Suivre la Vallée à Pied
Travel through the valley on foot

■ SENTIERS D'INTERPRÉTATION DES PEINTRES. Chemins balisés et documentés au départ des bourgs de Crozant et Fresselines. Vente de carnets d'interprétation et location de chevalet. 05 55 89 24 61
■ GÉOCACHING À CROZANT ET EGUZON, *Chasse au trésor en GPS.* Location 05 55 89 24 61 ou 02 54 47 43 69. www.geocaching.com
■ GR 654 *Chemin de Compostelle*
■ GR DE PAYS *« Val de Creuse ».* 108 km en 6 boucles de Fresselines à Argenton-sur-Creuse, en passant par Eguzon et les plus beaux villages de la vallée. Prolongement dans les gorges de la Creuse jusqu'à Glénic.
■ GR DE PAYS *« Sur les pas des Maîtres sonneurs »* de Saint Chartier à Huriel, via Préveranges et Sainte-Sévère.

La Vallée au fil de l'eau
Travel through the valley on the river

■ PROMENADE EN BATEAU *au cœur des gorges de la Cœuse depuis Crozant.* Parcours d'1h30 pour découvrir l'histoire de la vallée de la Creuse. 05 55 89 81 96
■ BARQUES IMPRESSIONNISTES ET BASE NAUTIQUE AUX 3 LACS Location de barques et chevalets au 05 55 51 21 18, sur réservation uniquement.
■ PROMENADE EN KAYAK *Creuse Canoé autour du Lac d'Eguzon* 8 balades sur la Creuse. 02 54 47 43 69
Kayak à Crozant autour de l'ancienne Forteresse de Crozant. 05 55 89 81 96
■ LAC D'EGUZON *Loisirs nautiques.* 02 54 47 46 13 ou 02 54 47 43 69

Marie Baynel

La Vallée en escalade
Climbing through the valley

■ ROCHER DE JUPILLE, *Anzême.* 05 55 51 21 18
■ PONT DES PILES, *Eguzon.* 02 54 47 43 69

La Vallée vue du ciel
An aerial view of the valley

■ LE VAL DE CREUSE EN MONTGOLFIÈRE. Sur inscription 02 54 24 05 30
■ LE SAUT À L'ÉLASTIQUE, depuis le point du vue du Viaduc d'Auzon, Cluis. 06 03 61 58 19

La Vallée à Vélo
Cycling through the valley

■ DEUX CIRCUITS VÉLO ROUTE ET VOIE VERTE. 40 km entre Argenton-sur-Creuse et Le Blanc, 02 54 24 05 30. 83 km entre Crozant et St -Martin, Ste -Catherine, 05 55 89 24 61. Panneaux directionnels, Relais Informations Services, aires équipées.
■ ESPACES VTT *des Monts de Guéret* 05 55 52 14 29, *du Pays Ouest Creuse* 05 55 89 24 61, *et Eguzon* 02 54 47 43 69

La Vallée à Cheval
Through the valley on horseback

De nombreuses communes* de la vallée accueillent des centres équestres. Rapprochez vous des Offices de Tourisme.

*Argenton-sur-Creuse, Bussière-Dunoise, Lourdoueix-Saint-Pierre, Lignac, Le Pêchereau, Saint-Sébastien, Saint-Sulpice-le-Dunois ...

Plusieurs centaines de kilomètres de circuits balisés (Pédestres, Equestres, VTT). Topo guides, GPS de randonnées et animations à demander dans les Offices de Tourisme. *Hundreds of kilometers of signposted foot and cycle paths and bridleways. Topographical guides, GPS guides for hikers, and events: please ask at any Tourist Information Centre.*

La navette du lac au départ *The boat leaving for its trip around Eguzon lake*

Œuvres et artistes
Artists and their works

Une promenade au fil des collections nationales et internationales.
A look around national and international collections.

Claude Monet, Ravin de la Creuse au déclin du jour
Claude Monet, Valley of the Creuse, evening effect

Armand Guillaumin, La Creuse et les ruines de Crozant
Armand Guillaumin, The Creuse and the ruins of Crozant

Retrouvez les œuvres des artistes dans les collections permanentes des musées.
Many works can be found in museum's permanent collections.

Dans la région...
In the region...

- MUSÉE DES BEAUX ARTS, LIMOGES
Œuvres d'Alluaud, Guillaumin, Burty-Haviland
05 55 45 98 10 – www.museebal.fr – fermé le mardi
- MUSÉE D'ART ET D'ARCHÉOLOGIE, GUÉRET, SALLE DES PEINTRES DE LA VALLÉE
Œuvres d'Alluaud, André, Guillaumin, Madeline, Osterlind, Smith
05 55 52 37 98 – www.ville-gueret.fr – fermé le mardi
- MUSÉES DE CHÂTEAUROUX
Œuvres d'Alluaud, Guillaumin, Madeline, Osterlind, Smith
02 54 61 12 30 – www.ville-chateauroux.fr – fermé le lundi
- MUSÉE GEORGE SAND ET LA VALLÉE NOIRE, LA CHÂTRE
Œuvres de Madeline, Maillaud, De troy, Osterlind, souvenirs de Sand et de Rollinat
02 54 48 36 79 – www.pays-george-sand.com – fermé le mardi
- MUSÉE SAINT-VIC, SAINT-AMAND-MONTROND
Œuvres de Detroy, Maillaud, Osterlind
02 48 96 55 20 – www.ville-saint-amand-montrond.fr
fermé le mardi

... et à travers la France et le monde
... and throughout the world

- MUSÉES DES BEAUX ARTS, *Reims, Dijon, Rouen, Paris*
- MUSÉE MARMOTTAN, *Paris*
- MUSÉES DE GENÈVE, COPENHAGUE, WUPPERTAL
- MUSÉES DE CHÂTEAU THIERRY, BAYONNE, COLMAR, AGEN, PONTOISE, TOURNUS, LE HAVRE, TROYES, BELFORT, VICHY
- MUSÉES DE BOSTON, PHILADELPHIE, NEW-YORK, CHICAGO, CAMBRIDGE
Œuvres de Claude Monet, Armand Guillaumin, Francis Picabia...

Salles et lieux d'expositions temporaires de peinture

Temporary and permanent exhibition spaces

ARGENTON-SUR-CREUSE

ArtBoretum 02 54 24 58 84

CHÂTEAUROUX

Musée Hôtel Bertrand et Couvent des Cordeliers 02 54 61 12 30

EGUZON

Musée de la Vallée de la Creuse 02 54 47 47 75

Office de Tourisme 02 54 47 43 69

FRESSELINES

Espace Monet Rollinat 05 55 89 24 61*

Paul Madeline, La Creuse à Crozant

Paul Madeline, The Creuse at Crozant

GARGILESSE

Musée Serge Delaueau 02 54 47 85 06

Château de Gargilesse 02 54 47 76 16*

Grande salle de la Ferme 02 54 47 85 06*

Maison Léon Detroy 02 54 47 86 79

Office de Tourisme 02 54 47 85 06*

*en saison.

L'artiste au travail *The artist at work*

GUÉRET

Musée d'Art et d'Archéologie 05 55 52 37 98

Office de Tourisme 05 55 52 14 29

LA CHÂTRE

Hôtel de Villaines 02 54 48 22 64

Château d'Ars 02 54 48 22 64*

Musée George Sand et de la Vallée Noire 02 54 48 36 79

LIMOGES

Musée des Beaux Arts 05 55 45 98 10

NOHANT

Maison Raoul ADAM 02 54 31 07 37*

SAINT-AMAND-MONTROND

Musée Saint Vic 02 48 96 55 20

SAINT-BENOIT-DU-SAULT

Prieuré 02 54 47 51 44*

Le village de Gargilesse vu des hauteurs *The village of Gargilesse, from the hills opposite*

Lectures et prolongements
Suggested reading

Pour lire et rêver encore... une promenade au fil des pages.
To read and perchance to dream

■ LES PEINTRES DE LA CREUSE ET DE GARGILESSE 1850-1950
PAINTERS OF CREUSE AND GARGILESSE 1850-1950
Christophe Rameix. Editions Lucien Souny. 1991-2002

■ MONET EN CREUSE *MONET IN CREUSE*
Jean-François Demeure. Editions Culture et Patrimoine en Limousin. 2011

■ CROZANT, FORTERESSE D'EXCEPTION
CROZANT, AN EXCEPTIONAL FORTRESS
Christian Rémy, Editions Culture et Patrimoine en Limousin. 2011

■ LE SENTIER DES PEINTRES ET DANS LES PAS DE MONET
THE PAINTER'S FOOTPATH AND IN THE FOOTSTEPS OF MONET
Carnet Interactif de sentiers. Communauté de Communes Pays Dunois. Dun le Palestel. 2011

■ LES AIGLES DÉCAPITÉES, LE CHÂTEAU DU DIABLE
THE HEADLESS EAGLES, THE DEVIL'S CASTLE
Michel et Maxime Pierret. Editions Glénat. 2012

■ CROZANT, RUINES ET BRUYÈRES
CROZANT, RUINS AND HEATHERS
Antony Perrot, Jean-Marc Ferrer. Les ardents Editeurs. 2012

Alfred Smith, La Sédelle en octobre (Crozant)
Alfred Smith, The Sédelle in October (Crozant)

■ IMPRESSIONNISMES ET POST-IMPRESSIONNISMES DANS LA VALLÉE DE LA CREUSE
IMPRESSIONISMS AND POST-IMPRESSIONISMS IN THE CREUSE VALLEY
Christophe Rameix. Editions La Simarre, Christian Pirot. 2012

■ LA CREUSE, MÉMOIRE D'UNE RIVIÈRE
THE CREUSE, A RIVER OF MEMORIES
Georges Chatain, Frédérique Avril
Editions Culture et Patrimoine en Limousin. 2012

... et bien d'autres encore dans les librairies et Offices de Tourisme de la Vallée.
... and many others available in the bookshops and Tourist Information Centres of the Valley.

Peintre au bord de la Creuse *Painter on the banks of the Creuse*

Ateliers et galeries
Workshops and galleries

Les artistes installés sur la vallée peuvent vous accueillir dans leurs ateliers qu'ils quittent souvent à l'invitation de la nature. Organisez votre venue et prenez rendez-vous à l'avance.

The artists who have made their home in the valley are happy to welcome you into their workshops. Please make an appointment in advance, as they are often out and about painting from nature.

- ARGENTON-SUR-CREUSE *Cercle des Beaux Arts, Alain Braud* 02 54 24 36 28
- BONNAT *Villa Boni* 05 55 62 84 23
- CEYROUX *Jean-Claude Resche* 05 55 62 04 05
- CHAMPSANGLARD *Monique Krauss* 05 55 62 87 26
- CROZANT *Atelier la Magine, Jean-Marie Laberthonnière* 05 55 89 83 45
- CROZANT *Gite d'artistes, Atelier-Galerie en location aux artistes* 05 55 89 80 12
- DUN-LE-PALESTEL *Atelier Michel Orlinsky* 05 55 89 68 01
- EGUZON *Atelier-Galerie Arto-Graue, Jean-Marie Guyoton* 02 54 47 48 26
- EGUZON *Atelier Daniel Szakonyi* 02 54 47 45 24
- EGUZON *Atelier Annick Auclair* 06 07 13 78 39
- FRESSELINES *Galerie Biozart* 05 55 89 67 56
- FRESSELINES *Espace du Confluent* 05 55 89 73 80
- FRESSELINES *Atelier de Confolent, Danièle Demachy Dantin* 05 55 89 70 83
- FRESSELINES *Aquarelle du terroir* 05 55 89 94 79
- FRESSELINES *La Station, Michel Janvier* 06 21 37 82 05
- FRESSELINES *Atelier de l'Ancienne Cure* 06 16 58 91 38
- GARGILESSE *L'encadrerie, exposition et restauration de tableaux* 02 54 74 86 79
- GARGILESSE *Galerie du Château* 02 54 47 76 16
- GARGILESSE *Galerie du Rocher, Jean-Louis Muller* 06 72 81 43 70
- GARGILESSE *Galerie des Métiers d'Art* 02 54 47 85 06
- GARGILESSE *Galerie Images* 02 54 47 85 06
- GARGILESSE *Atelier Musée Serge Delaveau* 02 54 47 85 06
- GARGILESSE *Atelier Guy Baudat* 02 54 01 45 45
- GLÉNIC *Sylvie Aladenise* 05 55 52 80 12
- GLÉNIC *Atelier Jacky et Laurence Compin* 05 55 52 69 06
- GLÉNIC *Atelier Christian Girard* 05 55 52 55 08
- GRAND-BOURG *Alain Forjan* 05 55 80 44 65
- GUÉRET *Atelier Bertaux* 06 20 73 57 68
- LA CHÂTRE *Création Roberleine* 02 54 48 04 63 / 06 86 45 37 23
- LA CHÂTRE *F. Amador* 06 60 13 18 07
- LE BLANC *Bernard Dubreuil* 02 54 37 04 50
- LA CELLE-DUNOISE *Atelier Antoine Melchior* 05 55 89 09 23
- LA CELLE-DUNOISE *Francis Légée* 05 55 89 14 00
- LA CELLETTE *Pascal Etourneau* 05 55 80 66 74
- LE MENOUX *Maison-Atelier Jorge Carrasco* 02 54 47 88 20 / 02 54 47 72 78
- ORSENNES *Bressoles, Nadaud Guilloton* 02 54 47 30 87
- SAINT-GERMAIN-BEAUPRÉ *Atelier Esposito* 05 55 63 81 19
- SAINT-GOUSSAUD *Salon de l'Hermitage* 05 55 64 34 14
- SAINT-JUNIEN *Atelier Claude Soulat* 05 55 02 42 91
- SAINT-MARCEL *Galerie Art et Culture* 06 86 79 52 08 / 02 54 25 08 37
- SAINT-SULPICE-LE-DUNOIS *Agathe* 05 55 89 12 43
- SAINT-SULPICE-LE-DUNOIS *Atelier Decogypse* 05 55 89 12 63
- SAINT-SULPICE-LE-GUÉRÉTOIS *Atelier l'Etable Artistique* 05 55 41 15 75
- SAINT-SULPICE-LE-GUÉRÉTOIS *Espace regards, B. Signamarcheix* 05 55 52 68 11
- SAINT-VAURY *Atelier Jean-Louis Petit* 05 55 80 21 67
- SAUVIONS *La Maison du Tailleu, Jean Estaque* 05 55 80 00 59

ACCÈS

Route : A10 - A71 - A20 (gratuite)
N151 - N143 - D943

Train : Gares de Châteauroux, La Souterraine, Argenton-sur-Creuse, Saint-Sébastien, Eguzon

Avion : Limoges

PRINCIPALES DISTANCES

Paris 317 km
Lyon 396 km
Marseille 667 km

www.tourismecreuse.com
www.tourismecreuse.mobi
www.tourismelimousin.com
www.geo.culture-en-limousin.fr
Le Limousin vu par les artistes

www.berryprovince.com
www.berryprovince.com/mobile/
www.visaloire.com

La Creuse LIMOUSIN
Faites-vous une fleur, offrez-vous un jardin

Berry province

Document édité par l'Agence de Développement et de Réservation Touristiques – Tourisme Creuse, le Conseil Général de la Creuse et par l'Agence de Développement Touristique de l'Indre.

ADRT - Tourisme Creuse – 9 avenue Fayolle
B. P. 243 – 23005 GUERET Cedex
Tél. : 05 55 51 93 23 – Fax : 05 55 51 05 20
contact@tourisme-creuse.com

Conseil Général de la Creuse – Vallée des Peintres
Tél. : 05 44 30 28 67

ADT Indre – Centre Colbert – Bât. i – 1, place Eugène Rolland
B. P. 141 – 36003 CHÂTEAUROUX Cedex
Tél. : 02 54 07 36 36 – Fax : 02 54 22 31 21
berrylindretourisme@berry.fr

Conception et réalisation : Lancosme multimédia – 02 54 36 36 02 – lancosmemultimedia@orange.fr